

Betreff: Kunstprojekt "the voice of Europe"  
Datum: 12. Dezember 2004 20:35:51 MEZ  
An:

---

Liebe Kinder, liebe Eltern,

für unser künstlerisches Projekt „the voice of Europe“ suchen wir Kinder mit ihren Eltern aus allen Ländern Europas, die uns unterstützen. Wir haben vor, ein elektronisches Bilderbuch zu erstellen, in dem man Tierlaute in allen Sprachen Europas hören kann.

Dafür brauchen wir für jedes europäische Land eine Kinderstimme, welche die Laute von 5 Tieren in der jeweiligen Landessprache nachahmt. Diese Tiere sind Kuh, Schaf, Hahn, Hund und Katze („Wie macht eine Kuh?“).  
Das Kind sollte 3 bis 10 Jahre alt sein.

Für die Aufnahme stellen wir einen Telefonanschluss mit einem Aufnahmeband bereit. Bitte rufen Sie uns unter der Telefonnummer mit Ihrem Kind an und lassen Sie Ihr Kind die Tierlaute aufsagen. Geben Sie auf jeden Fall Ihr Heimatland, den Vornamen und das Alter Ihres Kindes an (möglichst in englischer Sprache).

Bitte informieren Sie sich auf der Webseite ob wir für Ihr Land die Tierlaute noch benötigen oder schon genügend haben. Dort gibt es auch aktuelle Informationen über den Stand unseres Projektes.

Wenn Sie andere Familien mit Kindern aus einem der europäischen Ländern kennen, die Spaß daran hätten, mitzumachen, leiten Sie diese E-Mail bitte weiter. Wir brauchen aus jedem Land ca. 3 - 4 Kinder, die uns die Tierlaute vorsagen.

Wir wollen betonen, dass dies kein kommerzielles Unternehmen ist. Ausschliesslich die Stimmen der Kinder nehmen an diesem künstlerischen Projekt teil.  
Die Vornamen der Kinder mit Alter werden im Abspann veröffentlicht, können aber auch anonym bleiben.

Wir hoffen, dass viele Kinder ihre Stimmen für "the voice of Europe" geben.

Mit freundlichen Grüßen

Betreff: art project "the voice of Europe"  
Datum: 12. Dezember 2004 20:35:51 MEZ  
An:

---

Dear Children, dear Parents,

for our art project "the voice of Europe" we are searching for children with their parents from all countries of Europe, who support us. We want to make an electronic picture-book, in which you can hear some selected sounds of animals in all European languages.

Therefore we need a children's voice of each European country, which imitates the sound of 5 animals in its native language. These animals are: cow, sheep, cock, dog and cat ("what's the sound of a cow?").  
The children should be between 3 and 10 years old.

For the sound recording we prepare a telephone line with an answering machine. Please call us with your child on the number

and let your child say the sounds of the animals. In any case tell us also your native country, the first name and the age of your child (as possible in English). Please get more informations on the website whether we need the sounds of the animals yet for your country or we already have enough. There you also can inform yourself about the current situation of our project.

If you know other families with children of one of the European countries which would enjoy to participate in our project, please forward this mail to them. From each country we need about 3 - 4 children.

We want to make clear, that this is no commercial business. Only the voices of the children participate on our art project. The first names of the children and how old they are will be published in the closing sequence of the film, but the children can also stay anonymous.

We hope, that many children give their voice for "the voice of Europe".

Yours sincerely